Marcelo Liao

🏠 531 rue Gail, Greenfield Park, QC J4V 0A4　　☎ (514) 867-3650　　✉ marceloliao@hotmail.com

English / French / Chinese / Portuguese / Spanish

Objective

Seeking a challenging role in a reputable organization where my skills will contribute to the success of the business, and to achieve my professional growth in a dynamic and inspiring environment.

Experience

Technical Support Consultant / Software Developer
SDL International and former Donnelley Financial Solutions / Montréal, Canada / 2016 - Present

- Project request form customization (HTML 5, CSS 3, JavaScript and Angular JS)
- Flow TMS (Translation Management System) integration (REST API, Web Service, ASP.NET, Angular JS)
- Flow TMS and MultiTrans translation tool bug fixing (C++, Java, ASP.NET MVC, CSS, jQuery, Angular JS)
- Technical solution consultancy, offering clients the most practical solutions using MultiTrans system
- Technical support for MultiTrans system and Flow TMS
- Server configuration, Flow and MultiTrans system installation, database migration, connectivity troubleshooting, server administration, IIS administration, network maintenance, Cloud computing in Microsoft Azure environment

Senior Software Developer
SDL International / Montréal, Canada / 2015 - 2016

- SDL TMS (Translation Management System) customization for: custom workflow stage, task scheduler, file processing tool, custom reports, etc. (C#, ASP.NET MVC, Entity Framework, LINQ, SQL Management)
- Automation tool development for terminology synchronization tool (SDL SDK, C# Windows Form, XML, LINQ)
- Integration with a third-party CMS SDL TMS (REST API, Web Service, Entity Framework)
- Technical support for SDL Studio and SDL TMS

Senior Software Developer / Localization Engineer
TRSB Inc. / Montréal, Canada / 2012 - 2015

- Automation tool development for: automated project creation tool, terminology verification tool, QA checker plug-in, tag auto-corrector, post-edit calculator, translation memory update scheduler, customizable workflow, etc. (SDL SDK, C# Windows Form, C# WPF, Windows Services)
- Online translation editor (ASP.NET MVC, HTML 5, CSS 3, JavaScript, jQuery)
- Collaboration with Machine Translation provider and integration of Machine Translation in production workflow
- MS Office automation using VBA
- Software localization tech lead

Application Developer / Localization Engineer
Lionbridge Canada Inc. / Montréal, Canada / 2007 - 2012

- Automation tool development for: content extraction, content re-importation, quality assurance, automated test, spelling verification, etc. (C# Windows Form, C# WPF, VBA, PowerShell, Perl, PHP, Java, JSX)
- Vendor registration portal and vendor registration tracking system (ASP.NET Web Form, MS SQL)
- Project tracking system, integrated with vendor database via SOAP API and PayPal automated payment system (ASP.NET, Web API)
- Software localization team lead
- Automation Initiative tech lead

Web Developer
Baracci Solutions / Laval, Canada / 2006 - 2007

- Front-End web design (HTML, CSS, JavaScript, Adobe Flash)
- Back-End programming (PHP and MySQL)
- Graphic / Multimedia design (Adobe Photoshop, Adobe Illustrator, Adobe After Effects, Adobe Flash)
- Audio editing (Adobe Audition)

Web Developer / Graphic Designer

TexFx - Groupe Design Mode / Ste Adèle, Canada / 2004 – 2005

- Front-End web design (HTML, CSS, JavaScript, Adobe Flash)
- Fine-Art reproduction, image digitization, image manipulation, color calibration, etc.

Web Developer / Graphic Designer

Milton Funwear Inc. / Montréal, Canada / 2002 - 2004

- Front-End web design (HTML, CSS, JavaScript, Adobe Flash)
- Back-End programming (ASP Classic, MS SQL)
- Graphic design for advertising material: flyers, brochures, newsletters, posters, etc.

Sales Engineer

CoHand HVAC Equipment Inc. / São Paulo, Brazil / 1999 – 2000

- Sales representative in South America
- HVAC control system integration
- Technical drawing (AutoCAD)

Automation Engineer

Alcatel Corporation / São Paulo, Brazil / 1994 – 1998

- Industrial automation system integration
- Industrial system user-Interface design
- System communication protocol
- Software development (C/C++ language)
- Automation control system Integration via PLC (Programmable Logic Controller)

Certification

Microsoft Certification (MCTS) ID: 8533927

.NET Framework 3.5, Windows® Forms Applications

Education

Web Application with Node.js and Angular

College Maisonneuve / Montréal, Canada / 2018

Microsoft SharePoint 2016 Administration

College Maisonneuve / Montréal, Canada / 2017

Microsoft ASP.Net with MVC and Web API

Dawson College/ Montréal, Canada / 2017

Bachelor's degree in electrical engineering with specialization in Automation and Control

University de São Paulo / São Paulo, Brazil / 1989 - 1994

Computer Skills

Programming: C++, C#, Windows Form, WPF, ASP.NET Web Form, ASP.NET MVC, Windows Services, REST API, VBA, HTML 5, CSS 3, JavaScript, jQuery, Bootstrap, AngularJS/Angular, PHP, SQL, LINQ, Python, SharePoint
Graphic Design and e-Learning: Adobe Photoshop, Adobe Illustrator, Adobe InDesign, Captivate, Adobe Captivate
Localization: MultiTrans Prism, MultiTrans Flow TMS, SDL Trados, SDL Studio 2015/2017/2019, SDL TMS, MemoQ, Alchemy Catalyst

References

Upon request